



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1996/317  
24 April 1996  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1996年4月24日

埃塞俄比亚副常驻联合国代表  
给安全理事会主席的信

关于安全理事会议程中涉及安全理事会第1044(1996)号决议执行情况的事项, 谨随函附上询问三名嫌疑犯和一名嫌疑犯妻子 Abeba Siraj 的记录; 这三名嫌疑犯因涉及1995年6月26日在亚的斯亚贝巴企图暗杀阿拉伯埃及共和国总统的恐怖主义事件而在埃塞俄比亚扣押。我又愿意向你通报, 将分发关于上述询问情况的录象带给安全理事会所有成员。

分发安全理事会成员关于询问四人情况的录象带和记录清楚反映, 不仅安全理事会第1044(1996)号决议要求引渡到埃塞俄比亚的三名嫌疑犯在苏丹居留, 而且证实苏丹政府与企图暗杀事件有重大关系。

请将此信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

副常驻代表

费塞哈·特塞马(签名)

## 附 件

### 第一部分：评注

#### “谋杀总统：苏丹与企图暗杀阿拉伯埃及共和国 总统胡斯尼·穆巴拉克事件的关系”

第三十一次非洲领导人首脑会议于1995年6月在埃塞俄比亚的斯亚贝巴举行。这是一个年会，亚的斯亚贝巴市热切等待约52国领导人的来临。

非洲领导人从非洲大陆各地前来出席会议，并讨论非洲面临的迫切问题。在会议开幕前几小时发生了令人震惊的事件。

会议定于1995年6月26日开始，当天早上埃及总统胡斯尼·穆巴拉克是最后抵达的非洲领导人之一。

埃及总统抵达博尔机场时，埃塞俄比亚总统梅勒斯·泽纳维前来迎接。穆巴拉克总统的车队于早上8时刚过几分钟后便离开机场。

穆巴拉克总统的车队刚离开机场，机场附近就传来一阵枪声。不知道发生什么事。开枪不是偶然事件。这是从距机场仅一公里之处企图暗杀埃及总统的事件。

从机场到市内的博尔路上有一群恐怖主义分子潜伏，俟机袭击穆巴拉克总统的车队，以期暗杀他。这次企图暗杀事件由于在沿路站岗的埃塞俄比亚安全部队的干预而功败垂成。两名恐怖主义分子，即 Abdulkadoos Al Khaddi (人称Mohammed) 和 Mustafa Abdel Azziz Muhammed (又名Turki) 当场被击毙。两名埃塞俄比亚安全人员和一名交通警察在交火时丧生，另两名警察受伤。穆巴拉克总统的车队调头返回机场，并登机返回埃及。

搜索逃逸恐怖主义分子和调查工作立刻开始，很快就明确知道，恐怖主义分子是埃及 Gama'a Al-Islamiya 成员，共有11人参与这个阴谋。细节如下：

1. Mustafa Hamza。人称 Ibrahim。他是该组织领导人，现居苏丹。

2. Izzat。Mustafa Hamza 的副手,也住在苏丹。
3. Husain Ahmed Shahit Ali。又名 Siraj 或 Fathi。他在暗杀未遂后数小时离开亚的斯亚贝巴,持苏丹护照(姓名为 Faisal Lutfi Abdellatif)前往喀土穆。现居苏丹。
4. Abdulkudoos Al-Khadi。人称 Mohammed。在企图暗杀时身亡。
5. Mustafa Abdul Azziz Mohammed。人称“Turki”。在企图暗杀时身亡。
6. Sharif Abdel Al-Rahman。人称 Omar。主持亚的斯行动。抗拒逮捕时被杀。
7. Abdulhadi Mukawwed。人称 Hamza。拒捕时被杀。
8. Muhammed Abdel Al-Radi。又名 Yasin。拒捕时被杀。

11名密谋者中,5人身亡,3人在苏丹居住,3人被埃塞俄比亚政府扣押。今天你将听取被埃塞俄比亚政府扣押的三人的叙述,这三人的化名为 Faisal, Khalifa 和 Yassin。

### 1. Faisal

真名为 Sefwat Hassan Abdel Ghanni Atique。

他持有苏丹护照,化名 Faisal Mohammed Ahmed。他又名 RabeH。

根据 Sefwat 对警察所作的供词,他是埃及公民,1964 年生于阿斯旺。

1990 年他前往沙特阿拉伯朝觐,听说圣战者组织有一个青年团,后来他就加入。Sefwat 在阿富汗接受军事训练,并在肯尼亚逗留一些时日后,获得 Gama' a Al-Islamiya 组织军事派系最高执行人员接见,并且与其他成员一起在这个恐怖主义团体拥有的一些苏丹农场中逗留数年。

Sefwat 指出,他奉 Mustafa Hamza (又名 Ibrahim) 的严格指示,同一个名为 Faisal Lutfi 或 Siraj 的人一起乘搭苏丹航空公司客机前来埃塞俄比亚。Mustafa Hamza 是伊斯兰集团的最高领导人之一。他因涉嫌参与暗杀前总统萨达特

的行动而一度被埃及当局监禁。Sefwat Hassan 打算在亚的斯亚贝巴经营一家零件商店,开店的资金由该组织提供。

Sefwat 同一名为 Abeba Siraj 的埃塞俄比亚女子结婚,作为另一重掩蔽。他们一起前往喀土穆,同首领 Mustafa Hamza 会面。

Sefwat Hassan 在阴谋暗杀行动中负责提供后勤支助,例如租赁房屋、采购武器、办理护照等。

## 2. Yassin

真名为 Abdul Karim Al-Nadi Abdulrai Ahmed。他持有一本也门护照,又有两个别名: Yassin Abdulhamid Ahmed 和 Hamza Abdul Karim Mohammed al Nuhaim。

他说是埃及人,1968年在 Armend 出生。

他在埃及参加极端主义分子的 Gama'a Al-Islamiya,并在阿富汗接受两个月军事训练。他自称曾在阿富汗参加圣战者同苏联部队的两次战斗。

他在阿富汗第一次同 Mustafa Hamza 会面。Hamza也是伊斯兰集团的委员会成员,他命令 Yassin 前往 Gama'a Al-Islamiya 拥有的苏丹农场。

Yassin 和 Ihab 持埃及护照前往亚的斯亚贝巴,探查暗杀穆巴拉克总统的方法,穆巴拉克总统打算出席非统组织在亚的斯亚贝巴举行的首脑会议。Siraj (又名Fathi)在亚的斯亚贝巴的博尔机场迎接他们。他们住在供暗杀行动之用的一幢房子,并开始调查保安状况和有关埃塞俄比亚迎接非洲各国国家元首的筹备工作细节。

此外,他们一起前往埃塞俄比亚--苏丹边境的梅特马,并潜入苏丹,尝试找出一条可行的逃生路线。这次尝试可供他们估计路程的远近和可能遭遇的难题。

探查工作完毕后,他们再次一起返回亚的斯亚贝巴。

### 3. Khalifa

他的真名是 Al-Arabi Sadiki Hafez Mohammed。他的也门护照则用 Ahmed Mohammed Ali 的名字。在阿富汗则用 Khalifa 的名字。

以下是 Khalifa 关于他的身份的回答：

(参见询问部分)

### 4. Abeba Siraj

现在 Abeba Siraj 要向我们说明她本人和与 Faisal 结婚的情形。

(参见询问部分)

这就是上述三人愿意透露其身份的程度。要找寻答案的问题是“为什么”？为什么这个团伙要从事想置穆巴拉克总统于死地的活动？他们都同意，穆巴拉克总统该死；他们在下文说明其理由。

让我们听听他们每一个人所说参与企图暗杀活动的程度。

我们现在应听听上述三人所说苏丹扮演的角色和他们在苏丹所过的毫无拘束的稳定生活。

#### 苏丹扮演的角色和苏丹境内的生活

苏丹政府和苏丹安全机构所扮演的角色以及Turabi博士所领导的全国伊斯兰阵线所扮演的角色是这次暗杀阴谋的中心所在。目前在埃塞俄比亚境内拘留的三名恐怖分子经过埃塞俄比亚当局盘询后透露，苏丹政府及其安全机构和全国伊斯兰阵线直接参与和涉及此案并向恐怖分子提供保护和庇护所，并为暗杀阿拉伯埃及共和国总统胡斯尼·穆巴拉克阁下的整个行动提供了便利。

负责提供后勤支援的恐怖分子Faisal，或称Sefwat，公开承认，苏丹政府及其安全机构向其组织Gama'a Al-Ishamia 提供了充分的支助和支援。他提供了关于他们

参与程度的更多细节,并说,他们所扮演的角色是:(1) 提供武器;(2) 为行动提供安全掩护;(3) 为恐怖分子提供住宿;(4) 提供诸如采购车辆、住房和供应旅行文件等的便利。

他说,他的组织很感激他们所做的工作。另一个被捕的恐怖分子Yassin招认说,苏丹政府所扮演的其中一个角色是向苏丹境内的Gama'a Al-Isharia成员提供安全掩护,使他们不会暴露于在该领土内行动的埃及安全人员。他说,提供关于这件事的更多细节就会使苏丹境内的Gama'a Al-Isharia团伙以及在埃及境内的同胞曝光。

被埃塞俄比亚政府逮捕的第三名分子Khalifa形容苏丹政府与其组织的关系是政治性的。他说,苏丹政府是一个伊斯兰国家,所以推动这个计划,并鼓励加以执行,因为这个计划符合真主的法律。

这三名恐怖分子以及嫁给Sefwat(化名为Faisal)的埃塞俄比亚女郎Abeba Siraj 夫人给了我们他们对于苏丹参与暗杀胡斯尼·穆巴拉克总统阴谋的组织和执行情况的各自说法。

在我们结束陈述以前我们要提出几点。首先,如Abeba Siraj及其丈夫Faisal所表示的,这三名被通缉的人包括Mustafa Hamza 都不是只是到苏丹跑了一趟,或者偷偷进入苏丹的人。他们在苏丹有很好的地位,有各种关系、家庭和朋友。第二,关于Faisal 所提到的苏丹安全人员,埃塞俄比亚已经通过本国的途径证实,所述的人员确实是苏丹对外安全处的成员。

最后,虽然Faisal对于暗杀阴谋的整个理由作了辩护,并且对于苏丹所扮演的作用表示了深刻的感激,但是他对于为什么选择埃塞俄比亚作为进行他们所述的暗杀埃及总统的目标的行动地点则似乎有点吞吞吐吐。让我们听一下他的说法。

第二部分：询问三名嫌犯和Faisal的  
埃塞俄比亚妻子Abeba Siraj

FAISAL

真实姓名： Sefwat Hassen AbdulGhanni

代号： Rabeh

对Gama'a Al-Islamiya所用姓名： Rabeh

为不同目的所用姓名：

(a) 埃及护照： Sefwat Hassen AbdulGhanni

(b) 苏丹护照： Faisal Mohammed Ahmed

我于1964年出身于埃及西部的阿斯旺省。我不清楚我出生的月日。我也记不住我出生的房子或医院。我父亲的名字是Hassen AbdulGhanni Atik。在我离开我土生土长的地方时，我父亲仍然活着。我父亲住在西部阿斯旺省。他是一个政府雇员。我的兄弟姐妹为：Mohammed、Umama、Mariam和Zaimeba。他们住在西部阿斯旺省。当我出国时他们仍然住在那里。我父亲大约60岁了。我的母亲的姓名为Nebewuya Mohammed Taha。当我离开埃及时她也在世。她住在西部阿斯旺省。她没有做事。我母亲大约50岁了。

我在一个称为“西部阿斯旺”的政府学校学习了可兰经。我记不住教我可兰经的人的名字。

我在西部阿斯旺完成了我的可兰教育。后来我上了师范学院。这标志了我在阿斯旺教育的最后阶段。

我曾在西部阿斯旺当小学教员。

我没有从事过任何其他职业。我当教员每月的薪水为50埃及镑。我除教书外没有其他职业。我的嗜好是打乒乓球。

在埃及必须服国家兵役。然而，根据共和国总统和总理所发出的命令，参与宗教

运动的人不需参加国家兵役。

在埃及境外，我没有拿钱做事。

一年前我与Abeba Siraj结婚。她住在埃塞俄比亚的亚的斯亚贝巴。

我记不起为我说媒的那个人的名字。

我生了一个女儿，取名为Zahara。她已经一岁。她住在靠近Genene 学校附近的公共汽车站旁边，门牌号码为712。

YASSIN

问：你的真名是什么？

答：我的真名是Abdulkarim Alnadi Abdulrai Ahmed。

问：你有没有其他假名？

答：我在埃及时没有假名，我离开埃及后用的假名是Yassin。

我在也门护照上用的是 Hamza Abdulkarim Mohammed al Nuhaim。

问：你的出生年月日是什么？

答：是1967年12月6日。

问：你生在哪里？

答：埃及。

问：哪一省？

答：基纳省，Armend 县，Nejj Denkul村。

问：哪一区(村的一部分)？

答：唔，就是Nejj Denkul。

问：告诉我们你父亲的名字、你祖父的名字和你曾祖父的名字。

答：Alnadi Abdulrai Ahmed。

问：告诉我们你父亲的地址。

答：基纳省、Armend 县、Nejj Denkul村。



问：你父亲做什么工作？

答：他从前在Armend 县的一间糖厂工作。他已经退休。

问：你父系方面的兄弟姐妹的名字是什么？

答：我在父系方面有一个兄弟，姓名为Mohammed Alnadi Abdulrai Ahmed, 其他同一父母所生的兄弟姐妹为：Abdulnadi Abdurai, Abdulhamid Abdularai Abdul Karim, Mohammed和Ahmed, 我的姐姐是 Nadia, 妹妹是 Shadia, 她们住址为 Nejj Denkul。

问：你的母亲、外祖父和外曾祖父的名字是什么？

答：Resmiya Ahmed Suleiman Hassen。

问：你最后上学的学校名字是什么、住址是什么？

答：那是Armend县的一所技术中学，我在1985-86年毕业，获得学位。

问：告诉我们你工作过的地方、公司的名字和收入多少？

答：我没有做过政府工作。我在建筑业做一名论日计酬的工人，每日收入五埃及镑。

## ABEBA

我的名字叫Abeba Siraj, 我在1972年9月7日出生在亚的斯亚贝巴Rufael 地区。我上学到7年级就因健康原因停学。我身体不好有九年之久, 后来健康一好转就结婚了。有个叫Sheikh Said的邻居找到我, 问我是不是愿意同一位想跟我结婚的苏丹人结婚。我告诉他如果这个男人好又善良, 而且同我的双亲商量过, 我就同意结婚。我同我未来的丈夫见了面, 同意结婚。我的双亲同意这门婚事时我父亲问他从事职业。Sheikh告诉我父亲说, 这个人是个汽车零件经销商, 他同我会很合适。我父亲对我说, 他不会给我压力要我离家成婚, 一切都要看我是不是愿意。我告诉他是我想离开, 就这样我们在五月结了婚。几个月后我们到了苏丹。

## KHALIFA

他的也门护照上的姓名也叫Ahmed Mohammed Ali。Khalifa是个埃及人,1967年生在Merkza Megaga。1987年他应埃及国民服役计划之召接受了三个月的军事训练。他声称他自愿成为Gama'a Al-Islamiya的一名成员。1995年Khalifa以Omar给他的机票费从卡拉奇直接来到了埃塞俄比亚。他在埃塞俄比亚遇见了Siraj。

他指证Siraj是欢迎他到埃塞俄比亚去的人,也对参与暗杀穆巴拉克总统企图的人提供指示。在非洲部长们在亚的斯亚贝巴集会举行非统组织首脑会议之前的一个星期,Khalifa和其他图谋暗杀的人对来回机场的Bole路进行了监视。

“Mohammed”和“Turki”将他们的调查画成地图给了Omar,同他一起进行讨论。

原先的计划是在各国领导开会的地方附近进行暗杀。但是由于这个地方四周警戒很严,经Omar提议改在...机场附近行动后,计划有了更动。象这伙人当中的所有人一样,Khalifa也有任务要去完成。

问:你确实名字是什么,也就是你父母亲给你起的名字?

答:Al Arabi-Sadiki Hafez-Mohammed。

问:你是组织的一员。他们给你起了哪些名字?

答:Khalifa Ahmed Mohammed Ali Atif。

问:什么时候给你起这个名字?

答:1992年到1995年我在阿富汗的时候就叫我Khalifa。

问:你什么时候生的?

答:1967年3月24日。

问:生在什么地方?

答:埃及。

问:哪一个区?

答:Al Minia。

问：哪一个镇？

答：Megaga。

问：生在什么地点？

答：Izbet al Kilo。

问：你的祖父和他的祖父的名字。

答：Said-Hafez-Mohammed。

问：你父亲的地址是什么？

答：Megaga。

问：告诉我们你父亲生给你的兄弟姊妹的姓名、人数和地址。

答：我的兄弟Mohammed是在Megaga。我的姊妹叫Fathia、Fatuna、Shadia、Redwa和Hanan。Fathia和Hanan住在Megaga。Shadia住在Ahba，Redwa和Fatuma住在开罗。

问：你母亲怎么称呼？

答：Alda-Bedir, Abu Aleil Ahmed。

问：你在哪个学校学了《可兰经》？学校地址和老师名字是什么？

答：学校在Megaga。学校不但教《可兰经》，也教现代教育。校名叫Hurriya。

问：这是不是你最后上的学校？

答：Al Hurriya小学。

问：你过去在什么地方工作？

答：我没工作。我只帮我父亲的忙。

### Faisal 解释

答：有各种理由说明为什么有必要。其中之一是全世界都知道穆巴拉克并不是按上帝的法律统治。另外还有其他理由，不是很多人都晓得。穆巴拉克正在屠杀穆斯林。他一切的努力都是为了斗伊斯兰和穆斯林。但是有一件事不能忘记。那

就是穆巴拉克正在向真主宣战。凡人是不可以对真主和他的使者发动战争的。如果穆巴拉克坚持这些活动，他就必须期待真主和他的使者对他发动战争。任何人想要同真主和他的使者去斗，就会在俗世和永生的两个世界中沦丧...穆巴拉克的勾当就属于这一类...。如果我们踩着真主指引的道路去杀戮，一代人就会紧跟着我们的脚步对埃及政府发动战争，建立一个伊斯兰政府。这是不可避免的，不管要花上多少时间。当然，全世界都要变成伊斯兰。这是先知穆罕默德最后教导和带引我们的。啊，...最后的胜利会是我们的。我们将建立一个伊斯兰国和确立伊斯兰带头人。之后我们的主耶稣会从天上降到人间。全世界变成伊斯兰以后就会这样：也就是说真主的法律在全世界至高无上的时候就会这样。先知穆罕默德的话证实了这点...。我们要在真主指引的道路上死去。我们向真主祷告，希望他给予我们这个至尊至荣的任务承传...。

只要我们是虔诚的穆斯林，埃塞俄比亚人、苏丹人、埃及人、巴基斯坦人、也门人和沙特阿拉伯人都没什么区别。

### Khalifa

问：为什么伊斯兰集团决定暗杀胡斯尼·穆巴拉克总统？

答：每个为真主的信仰在地球上获得胜利而斗争的穆斯林都有义务去杀死他。他没有按照真主的法律治理。《可兰经》和先知穆罕默德的话告诉我们有义务去摧毁他和像他那样的其他人，不管是阿拉伯人或非阿拉伯人。

### Yassin

问：为什么非要暗杀胡斯尼·穆巴拉克总统？

答：说实在的，这个问题需要详细解释。这样做的理由有很多。但我可以用《可兰经》中的话来概括。（他引用《可兰经》中的话）。

如果我提及穆巴拉克的所作所为和他在做的事情，你也许会说我有偏见。

但我只提一件事。你可以向人道主义组织了解埃及制度对犯人和他们的家人犯下的罪行。他们的行为众所周知,包括儿童。

所有公民都知道这个情况。我只讲几件事。他们洗劫公寓,只凭怀疑就可以杀害手无寸铁的年轻人。然后,他们把尸体拖到其他地方,把武器摆在旁边,说他们是在反对这个制度时被打死的。

这只是一个小的例子。正如我早些时候告诉你的,如果你向埃及人权组织询问,你会得到比我所提供的更好的答复。

问: 告诉我你们的经历。作为Gama' a Al-Islamia的成员,你们怎么能离开埃及到沙特阿拉伯、巴基斯坦和阿富汗、并在接受训练后又返回苏丹的?你们是怎么到埃塞俄比亚来研究局势和从Ibrahim那里接受指示的呢?

答: 我是在离开埃及之前成为Gama' a Al-Islamia的成员的。该组织在每个区和省都有一个领导人。我们的领导是Mohammed Dandrawi,他让我去巴基斯坦。我也愿意去那里。然后,我准备了旅行所必备的文件,开始了从埃及前往沙特阿拉伯、然后从那里去巴基斯坦、最后到达阿富汗的旅程。简言之,这是朝觐(朝圣)之行。我不是一个人去沙特阿拉伯朝觐的。还有两个人和我一起去。其中一个叫Hafez,因为他以前曾因“小朝祈祷”去过沙特阿拉伯。所以路熟。他是我与Gama' a Al-Islamia成员的联络人。在我们祈祷并与负责准备旅行所需文件、包括机票的Gama' a Al-Islamia 成员建立联系后,我们就向巴基斯坦出发了。抵达时,我们遇到等候迎接我们的本组织的成员。他们把我们带到一所房子里。这所房子位于HayatAbad。在这所房子里呆了10天之后,我们准备前往阿富汗。一个名叫Mansur的人带我们去阿富汗,他把我们带到萨勒附近的一个训练营。我们在那里接受了几乎一个半月的训练。然后我们加入了阿富汗军队,与俄罗斯军队作战。由于领导不同意,我们在前线的时间并不长。我是说我和Majdi,至于领导,我指的是Ibrahim。他们想把我们送到苏丹的一个农场,所以他们不想让我们在那里逗留太久。我不太清楚我在巴基斯坦到底呆了多久,可

能是两年。

Ibrahim 告诉我和 Majdi 有关旅行的情况。我和 Majdi 来自同一个国家。根据 Mustafa Hamza 的去苏丹和在农场工作的指示,我们去了苏丹。接待我们的人叫 Osman, 他是埃及人, Gama'a Al-Islamia 的成员。他的房子位于 Al Huriya 附近。我们在这所房子里呆了大约一个月。那是1993年或1992年年底。在我们到农场之前, Gama'a Al-Islamia 的两个成员在农场工作。因为农场的活很重,所以他们不喜欢农场的工作。我们来替换他们,这样他们就可以去他们想去的地方。

在这所房子里住了一个月之后,我和Majdi去了农场。还有两个人和我们在一起。一个叫Hamza,另一个叫Hussein。Hamza和我们一起呆在农场,告诉我们如何与人们打交道,向我们介绍农场的情况等等。

基本上是由Magdi负责农场。他们把我和他放在一起是因为我们来自同一个国家,而且还因为我懂一些耕种。

农场的面积大约为42或43费丹。农场位于索巴附近,距喀土穆10-12公里。

至于农场的房子,房子里有一个大卧室,一个储藏间、一个厨房、一个卫生间和一个蓄水池。

问: 把你在苏丹认识的人告诉我们。

答: 有一个苏丹人叫Mudesir, 他与Ibrahim一道工作。还有一个叫Hysem的人,他以前常到这所房子来。我想他是教师,但我不敢肯定。

问: Mudesir的工作有哪些?

答: Mudesir是与Ibrahim而不是与我们一道工作的。但正如我早些时候所说,当与邻近农场发生问题时, Magdi就把情况告诉Ibrahim, 后者再告诉他是否应通知Mudesir。

问: 除此之外, Mudesir还参与哪些事情?

答: 说实在的, Mudesir的事情很多。

问：Mudesir是官员之一吗？

答：我不知道。我不了解他的工作。但他提供很多协助。他还有很多很密切的关系。

我在苏丹的农场呆了一阵子。然后,Ibrahim告诉我,我将去埃塞俄比亚。他也这样告诉Ihab。他告诉我们,我们要去埃塞俄比亚是因为非洲统一组织总部设在那里,埃及总统穆巴拉克可能将去那里访问。

然后我和 Ihab 就乘坐、我想是埃塞俄比亚航空公司的班机去了埃塞俄比亚。我在那里呆了15天,在名叫Muzafir的人的陪同下,访问了该国。

我和Ihab在熟悉了埃塞俄比亚的情况之后,必须按Fathi给我们的指示乘车返回。这样做是为了知道所需时间以及所需费用。这样,在对所有各方面做了研究之后,我们就从亚地斯亚贝巴出发,乘车去戈达尔。又从戈达尔去了玛塔玛,并从那里到了苏丹边境城市加扎里夫,最后到达喀土穆。因为Hamaz不在,我们向Hysem提交了一份关于路线和有关费用的报告。

在我第二次返回埃塞俄比亚之前,我一直呆在农场里。

说实在的,我不能肯定Mustafa Hamza是否一直都在那里。

我记得,Izzat在那里。是他给我和Ihab也门护照和机票并告诉我们将去埃塞俄比亚。他并说,在到达埃塞俄比亚之后,Omar将向我们详细说明情况。在我们到达埃塞俄比亚时,Omar在机场接我们,然后把我们带到Ato的房子里……

当我和Ihab坐下来后,Omar告诉我们,我们可以返回苏丹。与此同时,他说,在做出我们是否要返回苏丹的决定之前,我们将呆在这所房子里。

5天之后,他告诉我们,我们将跟他住在一起。同一天,我们去了他们住的房子。他带我和Ihab去了Ato eresa的房子。房子里有: Omar, Fathi, Khalifa, Mohammed, Turki和Hamza。

Omar开始解释暗杀穆巴拉克总统的计划。他在解释时说,“过去的事情就过去了。我们现在讨论的是分配给每个人的任务”。然后他说明他的作用是拿

这个袋子。他说,如果他出了意外,就由Yassin负责这个袋子。

Siraj和Khalifa的任务是从远处用望远镜进行监测。

至于Ihab和Mohammed,他们的作用是用车挡住胡斯尼·穆巴拉克总统的车。

Turki将负责扛卡拉什尼科夫枪,Hamza也是。

Ihab和Mohammed除了开车外,也负责扛武器。

在讨论计划之后,我和Ihab返回我们睡觉的房子里。他们也在他们的房子里过夜。

Omar来通知我们搬到一所第二天将从那里被分派执行暗杀任务的房子里。

Mohammed把武器带到他的车子里。

问:你能不能讲得简短些?

答:在向我们简单说明第二天的任务之后,我们就发动了攻击。但行动失败了。

问:你的任务是什么?

答:正如我先前所告诉你的,Omar的任务是拿这个袋子。如果他出了什么事,我(Yassin)就负责这个袋子。但在行动过程中,出了一点意外。用来撤退的车子出了故障。Omar让我尽力修好,我尽了力,但车子仍无法发动。这辆车就停在那里不能动了。

行动中有人被打死,其他人跑掉了。我逃回了我住的房子。这时,又发生了其他事情,那就是Omar把我的护照给烧了。这使我感到很伤心。我非常难过。这使我们之间产生了误解。从那时起,我就决定从我以前所知道的路线回去,在汽车站附近过夜,然后买一张汽车票,我就是这样做的。Khalifa也和我一道旅行。我们在一个不知其名的地方过了一夜之后到达了戈达尔。当天晚上,我和Khalifa就被捕了。

### Khalifa

问:你的组织名称是什么?你什么时候应证?什么时候成为一份子?



答：在真主的引领下，我们在1991年进入Gama'a Al-Islamiya我加入成为社区的一份子。同年我往沙特阿拉伯去小朝。

之后我动身到巴基斯坦，然后到阿富汗去并遵照神的意旨留在阿富汗。我从阿富汗回到巴基斯坦，然后到埃塞俄比亚。在暗杀企图失败后这段时间我在埃塞俄比亚，在埃塞俄比亚与苏丹之间的边界上的一个我记不起名字的地方被捕。

问：当你的同志正在实际进行企图暗杀胡斯尼·穆巴拉克总统的行为时你在干什么？

答：在真主的指引下，我们在1991年进入Gama'a Al-Islamiya，我加入成为一份子。同年我到沙特阿拉伯去小朝。

婚前我没有未婚妻也没有女朋友。

我向来每星期五定期在西阿斯旺的Al-Kaba清真寺祷告。清真寺的伊玛目名叫Abdulrahman Mohammed教长。1990年我离开埃及往沙特阿拉伯作小朝祷告。在那边短期停留后，我动身到巴基斯坦去。

我抵达巴基斯坦飞机场后，来自Al-Answar的汽车马上把我们接到Beit Al-Answar去。

到了那边三天之后，开私人汽车到阿富汗去。我们在一个称为Alfaruk的营地接受2个月的军事训练。

我们从那边回到Beit Al-Answar，住了3天到7天。

在苏联军队离开阿富汗后，我们动身到贾拉拉巴德去。

然后我们回到Al-Answar。当时巴基斯坦正在拘留没有居留证的人。由于我没有居留证，所以也被拘留。

在被警察拘留之前数天，我碰到Mustafa Hamza。我问他是不是有巴基斯坦签证的人不能返回本国。他告诉我不能返回，但是我可以参加他们的一伙。我告诉他我加入他们一伙没有问题。同时，我受到警察的拘留。

当时，世界穆斯林联盟表示愿意向所有愿意到任何地方去的被拘留的阿拉伯人提供飞机票，就这样我也获得了机票。

机票把我从巴基斯坦送到肯尼亚，从肯尼亚送到苏丹。这样，我们从巴基斯坦驱逐出来到肯尼亚去，从肯尼亚我们进行了3天的过境旅行到苏丹去。

我们到达苏丹后立即与 Mustafa Hamza 会面。他告诉我们说，我们可以和他们一起工作。就这样我成为 Gama' a Al-Islamiya 的一份子。当我们到达苏丹时，有一些不是该组织成员的埃及人。我和这些埃及人住在一起，因为在苏丹有人接待他们。

我和他们住在一起时，我在喀土穆到处流荡。

是苏丹航空公司把我们从内罗毕送到喀土穆去。我们乘坐巴基斯坦航空公司从巴基斯坦到肯尼亚去。

我在苏丹时大部分时间留在属 Gama' a Al-Islamiya 所有的住宅区和农场。

## Faisal

问：进入埃塞俄比亚后你有什么计划？在暗杀企图之前？在暗杀企图期间？在暗杀企图之后？

你在干什么？你本身那一部分计划是什么？

答：我进入埃塞俄比亚和武器非法运进埃塞俄比亚后，我主要的工作就是在一个安全地方看守着这些武器……还有我要多买2支卡拉什尼科夫自动步枪，因为我们手上的还不够。此外……我要租一间房子把武器放在一个安全地点。还有 Omar 兄弟又命令我作为紧急事项为名叫 Khalifa 的一名小组成员取得一本埃塞俄比亚护照。然而，这件庸差事我没有办成。也就是说，我无法取得护照。在实际暗杀企图中我没有任务。我的职责仅是看管武器和添购所需的任何武器而已。还有，我唯一的工作是把所有武器交给我的上级。包括暗杀企图在内的全盘负责人是 Omar 弟兄。当他要求我把所有武器交给他时，我就照办。我没有亲身参加

暗杀企图。由于被监禁在埃塞俄比亚的穆斯林在同一天出庭，我正在出席司法审判。我认识几名穆斯林青年联盟的成员。致于在暗杀企图之后我的作用，有一些事情是Omar兄弟下令我去作的。在暗杀企图当天，我没有参与其事，因为我不知道他(穆巴拉克)什么时候到达。Omar本人告诉我当时我份内的事已完毕。在暗杀企图之前，我带他看了租来的房子后，我们就立即一起去拿钥匙。可是，后来由于有些青年人和我在一起，他向我保证说我份内的事已经完成。在暗杀企图之后，Omar兄弟在某地碰到我后告诉我与他们一伙会合，因此我与他们一伙会合。Ihab兄弟和Hamza兄弟和他在一起；他们重伤，流血不止。他命令我去拿桔子水给他们。当天下午他们打电话给我。当天下午五点我从埃塞俄比亚电台的阿拉伯语服务听到对穆拉巴克进行暗杀企图的消息。后来Omar兄弟给了我一个电话。我与他们会合并带了一些桔子水给他们。

### Yassin

问：当你在埃塞俄比亚进行间谍任务时苏丹政府的角色是什么？

答：苏丹政府角色是向苏丹的 Gama' a Al-Islamiya 成员提供安全掩护，以免这些成员为那里的埃及保安机关识破。在这方面，苏丹政府和苏丹保安机构向 Gama' a Al-Islamiya 提供了很大的帮助。我不想就该问题提供更多的细节，因为这样会暴露苏丹的 Gama' a Al-Islamiya 以及我们在埃及的兄弟，此外，当我的案件提交法庭时也会影响到我个人。

### Khalifa

问：Gama' a Al-Islamiya 与苏丹政府之间有什么关系？

答：苏丹政府成员与 Gama' a Al-Islamiya 之间的关系是一种政治关系。埃及政府支持和鼓励苏丹的反对力量。反过来苏丹政府有机会能够利用埃及的一项工具——一项力量。由于这个原因，苏丹允许 Gama' a Al-Islamiya 的存在，其任何成员在

苏丹都受到欢迎。不管他们是来自巴基斯坦或沙特阿拉伯,如果他们的意愿是到埃及为真主奋斗、动摇埃及制度和实行伊斯兰秩序,他们就得到各种支持。

关于苏丹政府的角色,由于苏丹是一个伊斯兰国家,它提倡这项计划和鼓励其执行,因为它遵行真主的法律。

### Faisal

问:能不能说一说你们从苏丹政府及安全部门得到多少支持?

答:当埃及组织 Gama' a AL-Islamiya 决定暗杀胡斯尼·穆巴拉克总统后,该组织有关委员会将这一计划通知了苏丹全国伊斯兰阵线、苏丹政府及安全部门。苏丹方面表示接受这一计划。它们提供武器、提供一个农场作掩护,为租房和购车提供便利,都可以证明这一点。它们为我们所做的一切,我们非常感激。

问:当 Gama' a AL-Islamiya 向苏丹全国伊斯兰阵线透露其计划时,该阵线有什么反应?它是否很愿意支持?能否详细谈一谈你们到达亚的斯亚贝巴后当地的情况?

答:行动一开始,苏丹全国伊斯兰阵线--从 Gama' a AL-Islamiya 得知计划(真主保佑计划很快就有成果),就表示举双手赞成。该阵线此前曾表示与我们合作没有任何问题。合作方式是提供武器。不过,计划是由 Gama' a AL-Islamiya 成员执行的。但是,这次全国伊斯兰阵线再次在提供武器方面给予协助。后来我们进入埃塞俄比亚后, Fathi 同我在一起。啊!他带来了一纸箱武器。这箱武器是从机场走私进来的,没有经过海关检查。将武器带进来的不是普通旅客,而是外交官,苏丹外交官。这些都是 Fathi 兄弟告诉我的。该阵线完全赞同偷带武器的想法。我们就这样得到了武器。但是,计划是由 Gama' a AL-Islamiya 在苏丹的高级成员制订的。(Fathi 兄弟又叫 Seraj, 暗杀失败后乘苏丹航空公司飞机逃往苏丹)。

问:我不知道这农场。假设你女儿 Zahara 在农场,你无法去接她,得请人去把她接来。你怎么描述路线?

答：如果我女儿在农场，如果得请人把她接来，我会这样告诉她。你从机场出发，走到一个就称它为检查站的地方--Soba。再往前走20公里，向右转，你会看到一块招牌和一座不小的房子，还有一个池塘，这是这个农场与其他农场的不同之处。

问：请谈一谈Mustafa Hamza的情况。

答：Mustafa Hamza兄弟是大学毕业生。萨达特总统遭暗杀后，他被投入监狱。出狱后他担任了伊斯兰集团的军事首脑。他已结婚，有四个孩子。他在苏丹生活时，专心为真主（上帝）服务。他先在家里工作，有时也出去关心在外面工作的青年人的生活，然后去他的特别办公室。对苏丹政府，他比我知道得多。

问：你能说出到 Mustafa Hamza办公室来的一些苏丹人的姓名吗？他们在一起谈些什么？他们为谁工作？Mustafa Hamza办公室的电话号码是多少？这些人长什么样子？

答：常到Mustafa Hamza办公室和我们住处来的苏丹兄弟有Ibrahim、Awedela、Mudesir或者叫Wa-eil。这些人一来，即使房子里只有一个人，Mustafa Hamza也会让我们离开一两个小时。……他的电话号码是71025。后来，他们在别处见面。

问：Gama'a AL-Islamiya同苏丹安全部门保持什么联系？

答：如果Gama'a AL-Islamiya需要什么，就会通过苏丹保安部门提供。Gama'a AL-Islamiya方面由Mustafa Hamza负责。苏丹全国伊斯兰阵线由四个人出面。他们有可能是苏丹保安部门成员。这四个苏丹人一来，双方负责官们就开会。两个组织间通过这种会议发生关系。也就是说，不论Gama'a AL-Islamiya需要什么，都是通过这种会议提供的。

问：能不能介绍一下苏丹全国伊斯兰阵线同苏丹安全部门的关系？如果你知道什么的话？

答：据我所知，它们控制着政府。权力掌握在它们手中。

问：能不能详细谈一下 Mustafa Hamza 同苏丹全国伊斯兰阵线及苏丹政府的关系？

Gama' a AL-Islamiya各委员会成员都叫什么名字?拜访Mustafa Hamza的是哪些人?他们在苏丹安全部门中担任什么角色?

答: Mustafa Hamza 兄弟同苏丹全国伊斯兰阵线保持联系。苏丹政府及政府各部门完全在全国伊斯兰阵线的控制之下。呵,该阵线的成员常到Mustafa Hamza的住处来拜访。也就是说,他们常在一起开会。Gama' a AL-Islamiya方面参加会议的有Mustafa Hamza兄弟、Fathi兄弟和Izzat兄弟。我想,伊斯兰阵线方面参加会议的是Ibrahim、Awadallah和Mudesir。

问: 费萨尔,你对参与这种阴谋感到后悔吗?如果感到后悔,原因是什么?

答: 赞美真主,我们干出了这样的壮举。毫无疑问,这一行动是我应当永远感到自豪的。也就是说,我的确对我的作为感到自豪。是否成功是另一回事。我们的职责只是执行任务。能做的,我们都做了。我们也曾祈祷真主保佑我们取得成功。但是,这次行动失败了。只要这是真主的意愿,我们就体面地接受。但这一刻也不能阻止我们继续努力。……由于真主的意愿,这次行动发生在埃塞俄比亚。其性质是严重的,我们恳求最大程度地原谅所发生的事情。我向真主祈祷,埃塞俄比亚人会原谅我们所做的事情。行动发生在Habasha(埃塞俄比亚),我们感到遗憾。整个穆斯林世界都知道 Habasha 是什么意思?我以 Gama' a AL-Islamiya和我个人的名义恳求埃塞俄比亚人以最大的仁慈原谅我们。因为埃塞俄比亚懂一点阿拉伯语,我恳求他们的原谅。安拉知道,我恳求埃塞俄比亚人的原谅,这都是肺腑之言。我再次把埃塞俄比亚称为Habasha。对穆斯林来说,Habasha是穆斯林的流亡地。Habasha是我主Muezzin Bilal的圣地,是Al-Negashi王的国家。先知穆罕默德曾敦促信徒们去Habasha,因为那是一个明君统治的国家,他对大家都一样公正、公平。这次暗杀行动,虽然其性质是严重的,但是我希望,通过真主的意愿,会得到应有的原谅。

Abeba Sirai

问：在苏丹谁接待你们？

答：我们去苏丹时，Ibrahim和Fathi接待我们，他们让我们住在他们家里的一个房间里。

问：你们到喀土穆时，是你妹妹和Ibrahim去机场接你们的？他们俩是怎么认识的？

答：我们去苏丹前，他们就认识。我和父亲告诉我丈夫，我在喀土穆有个妹妹。我丈夫打电话把她的名字和上学的地方告诉了Ibrahim。我妹妹知道我们要去苏丹。我丈夫请Ibrahim带她去机场接我们。

问：Ibrahim有几个孩子？

答：他有四个孩子，都是男孩。最大的大概是6岁，最小的2岁。

问：你知道他们的名字吗？

答：一个叫Khalid，另外几个不记得了。

问：Ibrahim长什么样？

答：他肤色较浅。一看就是个阿拉伯人，他妻子也是这样。

问：那座房子呢？

答：是座两层楼。里面住着两对阿拉伯夫妇。我们住在一层的一个房间里。除了这些人，我在那里见到的只有我妹妹。

问：Ibrahim夫妇及孩子生活得怎样？

答：他们在苏丹生活。我觉得他们已在那里住了一段时间了。他们生活得挺舒适。

问：他们轻松吗？

答：轻松。他们一起在池塘边散步，大概一星期有一次。

问：Ibrahim的婚姻状况怎样？他妻子Fatuma同他一起生活感到幸福吗？

答：婚姻似乎很美满。她已经跟他在那里生活了一段时间。他们吃的食物很丰富。

Muna和Sowaya住在楼上，他们彼此用对讲机联络。

问：你回埃塞俄比亚时，是谁去接你的？

答：我们回来时，一个叫Siraj的人租了一辆出租车去接我们。他把我们接到家里。我们在苏丹时，他在我们家里住了一个月零六天。进屋时，我看到两只手提箱。我向我丈夫问起过这两只箱子，他说里面装的是汽车零件。箱子在屋里放了大约六个月。

问：接着往下讲。

答：我丈夫 Faisal说，他在苏丹使馆有点事，就去了。一次Faisal问我喜不喜欢苏丹，我说喜欢。他还问我Ibrahim的近况。我丈夫知道后很生气。他不希望我跟任何人聊天，自那以后Siraj再也没有回过我们家。

问：他去使馆干吗？

答：不知道。其实我问过，他说少管闲事。

问：可是他还是告诉你他去哪里。

答：不是告诉我。是告诉他。

问：他是谁？

答：Siraj。

问：你婚后生活舒适吗？

答：开始还可以。时间一长，我就纳闷他怎么什么都不买。我问过他。他说我们将去苏丹生活。我拒绝了。我告诉他我不去苏丹。我们一直在争吵，直到发生这件事。

- - - - -